

La interpretación del patrimonio

Concepto. Cualidades. Principios de Tilden. Estrategias interpretativas. Modalidades. Ejemplos de recursos interpretativos. Visitas guiadas, folletos, carteles, paneles, murales y centros de interpretación.

Claudio Bertonatti

claudiobertonatti@yahoo.com



¿Qué es?



Un proceso de comunicación basado en la revelación del **significado y la relación** que existe entre el **patrimonio y el visitante** que llega hasta él, a través de experiencias directas y motivadoras que lo comprometan con su **conservación**.



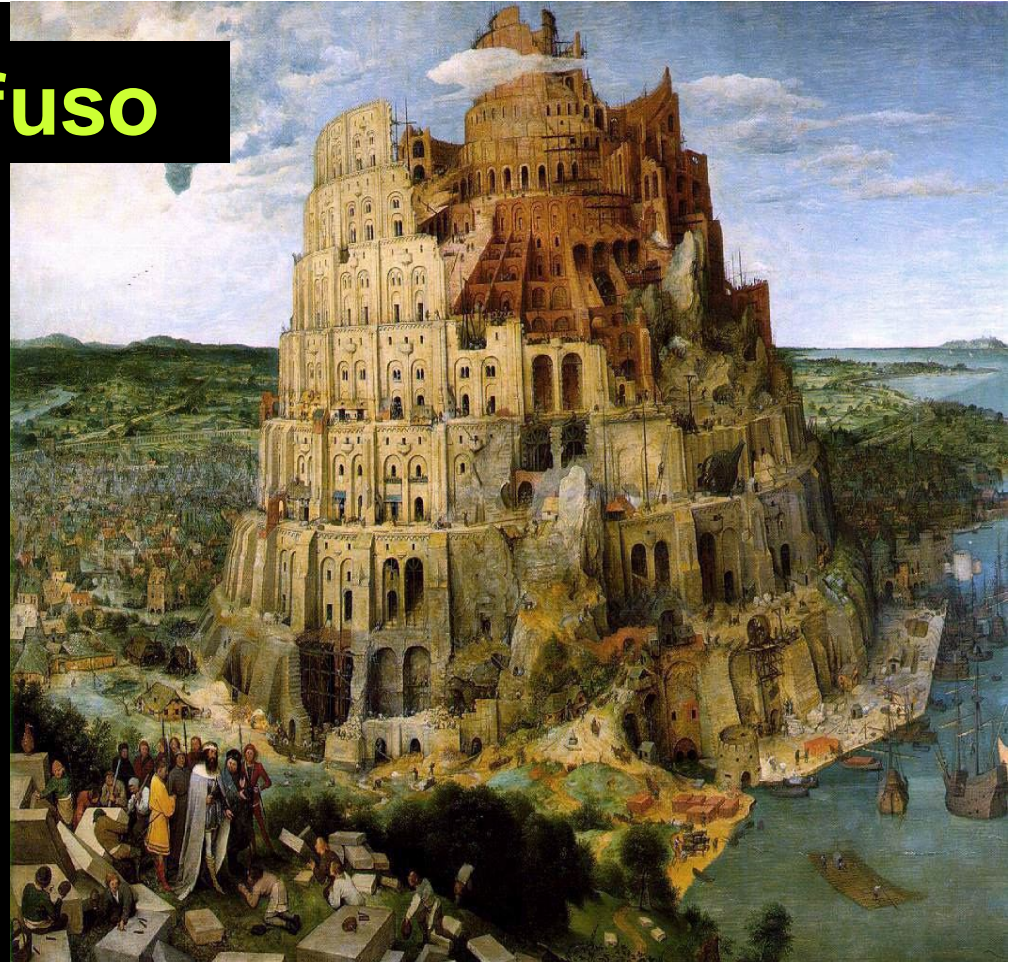
Panorama confuso

Término polisémico

- Interpretación de idiomas
- Interpretación musical
- Interpretación de análisis
- Etc.

Muchas definiciones

= y ≠



“Conflictos jurisdiccionales”

Docente – Guía de Turismo - Lic. en Cs. de la Comunicación y ...

≠ prácticas con = denominación

= prácticas con ≠ denominación



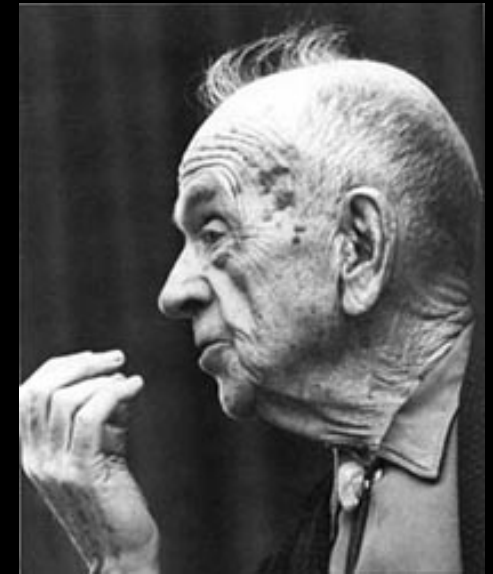
**Freeman Tilden (1883-1980),
el "alma" de la interpretación**

La interpretación es una actividad educativa que pretende revelar significados e interrelaciones a través del uso de objetos originales, por un contacto directo con el recurso o por medios ilustrativos, no limitándose a dar una información de los hechos.

Freeman Tilden (1957)

La interpretación ...

pretende conectar intelectual y emocionalmente al visitante con el patrimonio. Y con una intencionalidad pedagógica.



Es una forma más de enseñar

Considera al grupo como contexto ideal de aprendizaje

Participativa

Significativa

FACILITACIÓN

Intenta influir en la conducta de las personas

¿Cuál es el distingo de la disciplina?

Escenario + Intencionalidad pedagógica

Conjunción de elementos

Contacto directo con el patrimonio

Tiempo escaso


Audiencias no cautivas

- Colección
- Ruinas
- Casa Museo
- Etc.

No tienen ninguna obligación

- * Leer
- * Escuchar
- * Quedarse
- * Dar explicaciones

No vinculan la experiencia con el ESFUERZO



**Practicar una
comunicación
(pedagógica)
efectiva**

**Tiene dos
finalidades**

**Contribuir a conservar y manejar
sosteniblemente los bienes del
patrimonio bajo uso turístico**

Es clave para ...

- Poner en valor y conservar los bienes del patrimonio
- Manejar el flujo turístico
- Motivar a los visitantes



Se basa en 6 principios



Cualquier interpretación que no se relacione con la personalidad o la experiencia del visitante será estéril.

6 principios



La información como tal no es interpretación.

6 principios



La interpretación es un arte que combina otras artes.

6 principios

El objetivo fundamental de la interpretación no es sólo la instrucción sino la provocación.



La interpretación debe tratar de presentar todo un conjunto y no una de sus partes y debe dirigir su mensaje a la totalidad de la persona y no una de sus facetas.

6 principios



La interpretación que se hace para los niños debería seguir un enfoque fundamentalmente diferente.



3 Características

- Sitios de patrimonio
- Tiempo libre
- Intencionalidad pedagógica

4 Cualidades

- Amena
- Pertinente
- Organizada
- Deja un mensaje

Es amena

- No es discursiva
- No es solemne
- Presenta causas y efectos
- Usa metáforas visuales, analogías, comparaciones, etc.



Es pertinente



En dos sentidos:



- Busca que los contenidos se relacionen con la vida del destinatario
- Le genera sentido de pertenencia

un film scritto e diretto da Giuseppe Tornatore

nuova
cinema

PARADISO



Vincitore dell'Oscar come Miglior Film Straniero

DVD
VIDEO

Es organizada

- Tiene un principio
- Tiene un desarrollo
- Tiene un final

(unidos a través de un “hilo conductor”)

Tiene un t3pico y un mensaje

- **T3pico:** la materia abordada
- **Mensaje:** t3cnicamente es el “tema” interpretativo. Lo que se quiere transmitir a un p3blico espec3fico.

Veamos un ejemplo donde el t3pico es el folklore musical:

El mensaje:

Aqu3 le cantamos a nuestra tierra

3 Estrategias específicas



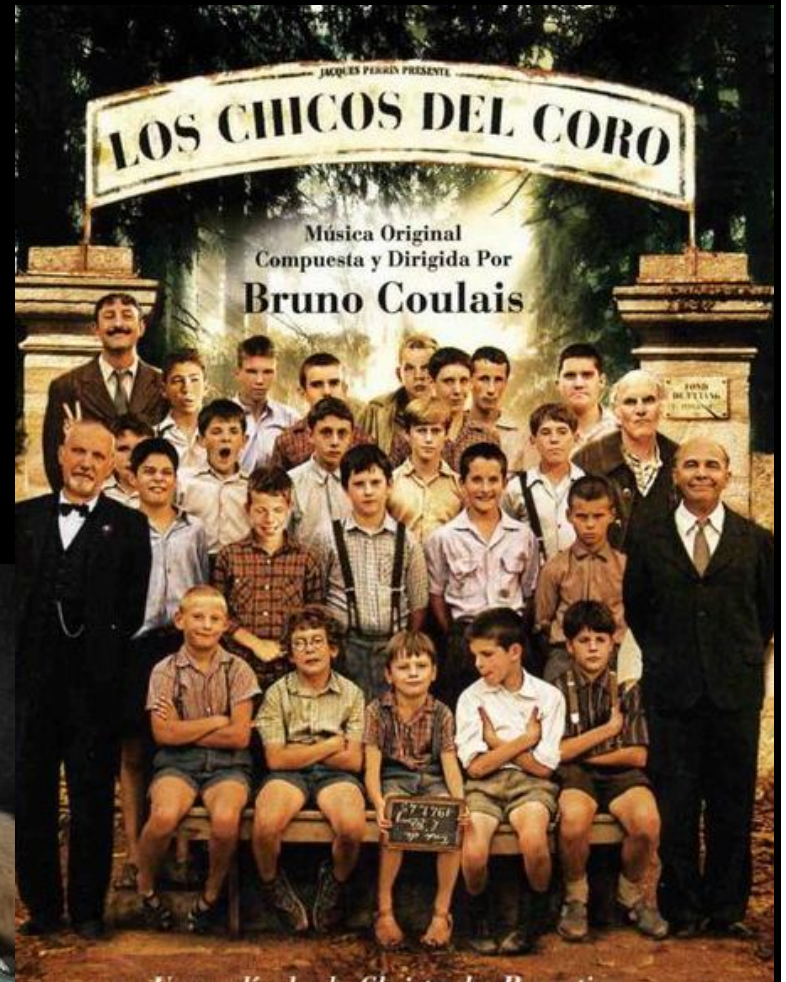
- Animación
- Demostración
- Participación

Animación

- “Da vida”
- Genera un “clima”



Demostración



- Muestra
- Demuestra
- Ratifica

Demostración



El Glaciar Upsala (Patagonia) en 1928 y en 2004

Participación

- Asigna un papel activo al visitante.



La interpretación tiene medios y recursos personalizados y no personalizados

**La interpretación personalizada
requiere de un...**



¡intérprete!

Los medios interpretativos personalizados

- Guiada
- Dramatización
- Charla
- Interpretación ambulante





Cajas didácticas

Criterios básicos para diseñar una charla o visita guiada

- **Planteo de objetivos y público.**
- **Investigación + información.**
- **Relevamiento del lugar o circuito.**
- **Guión interesante, con un mensaje basado en pocas ideas.**
- **Definir las paradas.**
- **Aplicar las 4 cualidades.**
- **Lenguaje verbal y corporal.**
- **Aplicar alguna de las estrategias.**
- **Evaluación.**

**La interpretación
NO personalizada
requiere de ...**

**¡Otros medios de
comunicación!**





Los medios no personalizados

- Cartelería
- Títeres
- Sendero
- Folletos
- Guías
- Audiovisuales

PUBLICACIONES

Folletos, Mapas, Guías, Afiches

AUDIO VISUALES

**Videos, Paneles interactivos
de audio, visores fijos.**

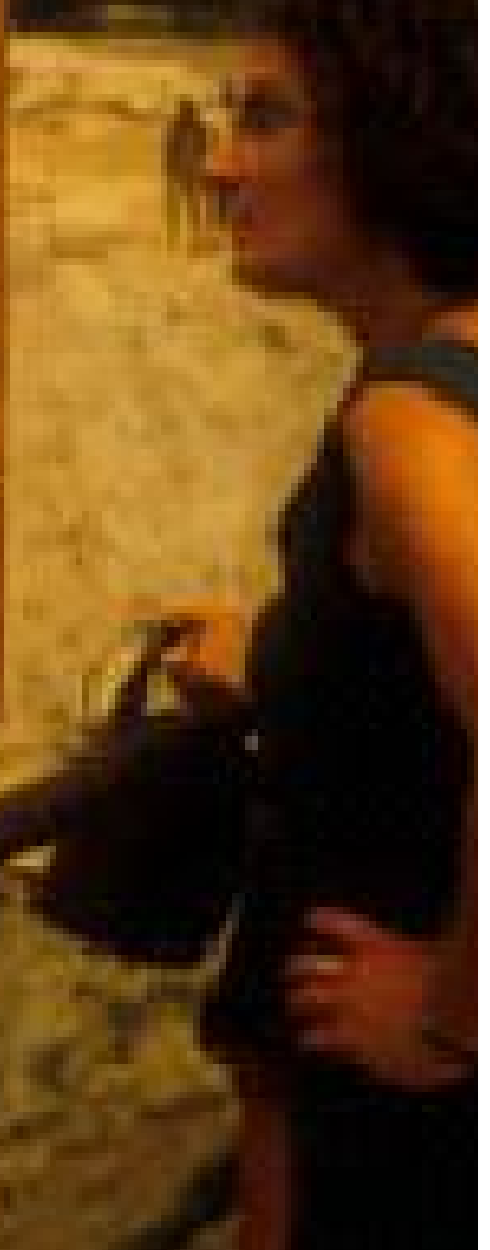
EXHIBICIONES

**Carteles, paneles, murales, centros
de visitantes e interpretativos**

SENDEROS

Guiados o autoguiados

**Existen criterios
para diseñar cada
uno de estos
medios**



Hay distintos tipos de publicaciones

Lo nuevo en las Cataratas del Iguazú

En el 2001 entraron en funcionamiento los nuevos servicios para los visitantes de las Cataratas del Iguazú, dentro del Parque Nacional Iguazú. Unos 650.000 visitantes de todo el mundo las recorren cada año del lado argentino.

UBICACIÓN

REFERENCIAS

UBICACIÓN

NUEVA CARTELERÍA

RECOMENDACIONES

1 SENDEROS A LOS SALTO

Las nuevas pasarelas...
Nuevas pasarelas...
Con rampas de acceso para discapacitados...
Están a 50 cm del piso...

2 CENTRO DE INTERPRETACIÓN

Una de las mejoras del país...
Planta general...
SALA A...
SALA B...
¿Para qué un centro de interpretación?...

3 RECORRIDO EN TREN

Es una nueva modalidad que...
Características...

RECOMENDACIONES

- No ingresar con perros ni otras mascotas.
- No pescar (en este parque no está permitido).
- Lleve consigo la basura que genera, hasta encontrar un cesto donde arrojarla.
- No tome fotos, no intente a tirar manifestaciones de vida.
- Para su seguridad, no intente las bandejas. Manténgase sobre las sendas.

Fuente: Administración de Parques Nacionales - Informes: Casa de la Provincia de Misiones en Buenos Aires (011-4392-5812), Hotel Internacional Iguazú.
Investigación: Iliá Silveira - Infografía: Mariana Bagnato - Fotos: Anibal Pavia / archivo FISA

Ry agaric
Arumiz munitis
6-8 cm high
under birch

Honey fungus
Armillaria mellea
6-12 cm high
deciduous trees, stumps

Brown birch bolete
Leccinum auribarium
5-10 cm high
near birch

Beefsteak fungus
Flabellula hepatica
10-20 cm across, 5-10 cm thick
breaks on charcoal and oak

Turkeytail
Tarzonema aurivellus
4-10 cm across, 2-5 cm wide
0.1-0.3 cm thick
breaks on dead wood

Jelly ear
Auricularia auriculoides
2-5 cm across
usually on alder

Artist's bracket
Ganoderma applanatum
10-40 cm across, 5-20 cm wide
5-8 cm thick
on bark of deciduous trees

Stinkhorn
Phallus impudicus
1-10 cm high
often smells like man
gardens, woodland

Blusher
Armillaria bulbosa
6-14 cm high
woodlands

Berry bun / Cap
Scleroderma bovista
10-20 cm high
coniferous, broadleaved
or mixed woodland

Sulphur tuft
Pezizomyces formosus
4-10 cm high
deciduous or alder

Yellow brain
Tarzetta menziesii
5 cm high, 10 cm across
on dead branches, sup. grass

King Alfred's cake
Clavaria reuteri
2-10 cm across
on dead wood, sup. soil

Birch polypore
Piptoporus betulinus
10-20 cm across
2-5 cm thick
breaks on birch

Cyber mushroom
Neurospora tuberosa
6 cm high, 14 cm across
on stumps

Clouded funnel
Clavaria nebularis
6-10 cm high
woodlands

Blackening waxcap
Pezizomyces scabra
5-7 cm high
in grass

Ochre britflagill
Ramaria ochroleuca
4-7 cm high
woodland

Dryad's saddle
Pezizomyces scabra
6-10 cm across, 0.5-1 cm thick
breaks on dead wood

Sycamore tar spot
Phyllactinia sycamore
on leaves of sycamore raindrops
persistent under in leaf mould

Coral spot
Neurospora tuberosa
0.1 cm diameter
in clusters on dead wood

bms
British Mycological Society
promoting fungal science

The British Mycological Society (BMS) was founded in 1896 and now has a well established membership of just over 2000 and an international status for its objectives in promoting and broadening the study of fungi in its member countries and to advance the knowledge of the global conservation of the diversity of life.

Learn more about the Society and its objectives from our website at www.bms.org.uk

"Can I eat it?"
There's a question in the other column when you talk about common fungi. Usually the answer is 'no', but there are many edible fungi. So our response to the question is usually 'Why not? You can eat it!' We believe in enjoying and admiring fungi for their part in the natural environment. If you want to eat from nature, then join our Local Fungus Group for local and seasonal information and advice. We have been recognized as the first UK Fungus Group to be awarded the first edible fungi from the first poisonous mushroom the every that we do not eat.

Fungi for Fun
Come up to us and we'll have a small family business available to bring your favourite fungi to you in a wider way than we can through our website. We have a wide range of fungi for sale, including our own growing, named garden fungus, mushroom and woodland and so on. Book and other interesting mushroom products. Browse the website at www.fungi4fun.co.uk

bms
British Mycological Society

POCKET GUIDE

Common Fungi

British Mycological Society

St George's mushroom
Calocybe gambosa
5-10 cm high
grassy meadows, pastures

Woolly milkcap
Lactaria stipitata
4-6 cm high
woods, heath

Field mushroom
Agaricus campestris
5-10 cm high
pasture

Chanterelle
Cantharellus cibarius
5-10 cm across
woodland

Shaggy inkcap
Coprinus comatus
10-25 cm high
in grass by roadsides, heath

Shaggy parasol
Melanoglyphus decoloratus
10-15 cm high
hedges, compost heaps, wood-banks

Plain earthtongue
Geoglyphus umbellatus
5-7 cm high
grassland

Yellow stagshorn
Calocybe gambosa
5-10 cm high
coniferous, broadleaved

Giant puffball
Claudium gyalium
7-10 cm across
gardens, pastures, woods

Wood blewit
Lepista nuda
6-8 cm high
woodland, hedgerows

Ugly milkcap
Lactaria stipitata
4-6 cm high
under deep birch

Sickener
Ramaria stricta
4-9 cm high
under pine

False chanterelle
Pezizomyces scabra
5-6 cm high
coniferous woods, heath

Glistening inkcap
Coprinus comatus
5-10 cm high
on stumps or buried wood

Parasol
Melanoglyphus decoloratus
10-15 cm high
open woods, pastures

Common earthball
Scleroderma citrinum
5-10 cm across
heath, woodland

Apricot club
Clavaria rubicincta
6 cm high - in short grass

Candle snuff fungus
Hyphozyma conopsea
1-2 cm high
on dead wood

Common puffball
Coprinus patouxi
5-10 cm high
woodland

Lilac scale milkcap
Lactaria stipitata
2-6 cm high
deciduous woods

Field blewit
Lepista nuda
5-8 cm high
pasture, often in rings

Amethyst decolour
Leccinum auribarium
4-10 cm high
woodland

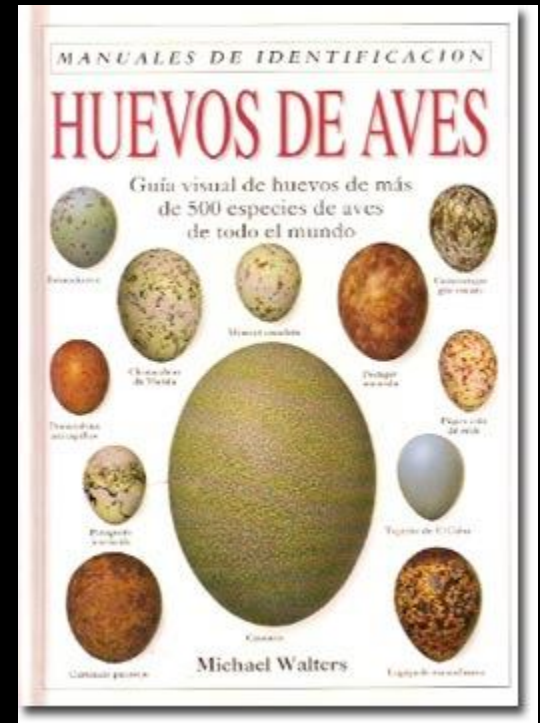
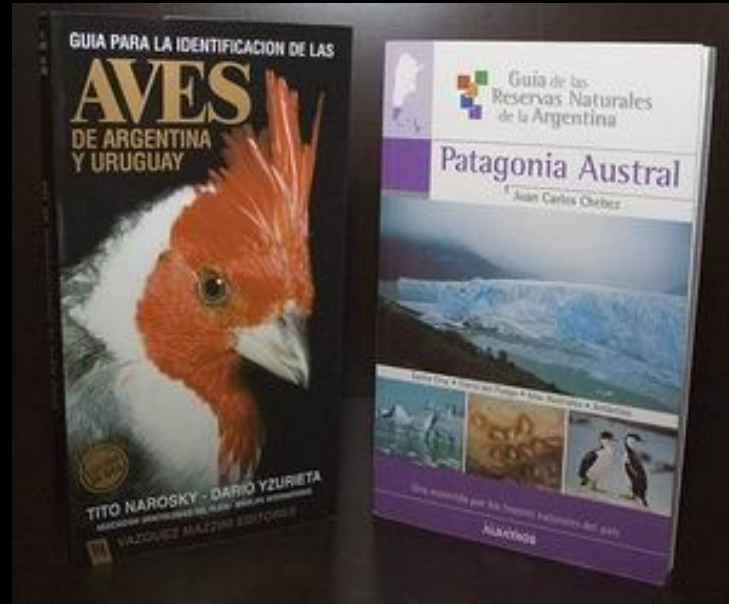
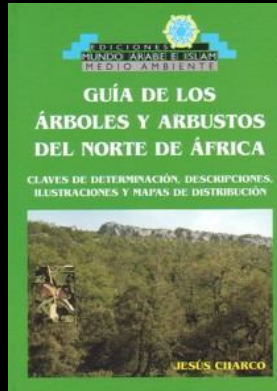
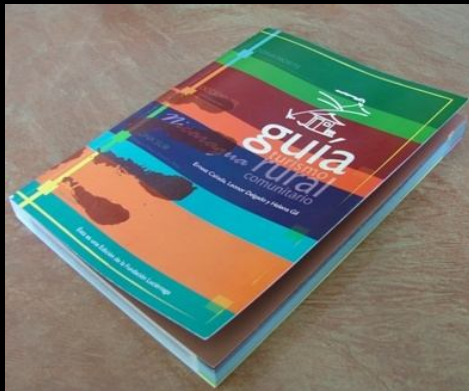
Collared earthstar
Cassiope spheerula
6-10 cm high
deciduous woods

Milking bonnet
Mycena galopus
6-10 cm high
on leaf litter

Fairy ring champignon
Melanoglyphus decoloratus
6-10 cm high
on grass, usually in rings

Orange peel fungus
Neurospora tuberosa
up to 10 cm across
on bark and wood

Fool's funnel
Clavaria nebularis
2-6 cm across
in groups or singly in grass



Criterios básicos para diseñar folletos

- **Planteo de objetivos y público.**
- **Lectura en poco tiempo (10-15').**
- **Una unidad con pocas partes (no, un "librito").**
- **Pequeño y transportable.**
- **Con valor de recuerdo.**
- **Imágenes impactantes o esclarecedoras.**
- **Título memorable con mensaje.**
- **Textos con oraciones y párrafos cortos.**
- **Aplicar la regla del tercio (1/3 de textos, 1/3 de imágenes y 1/3 de espacios en blanco).**
- **Distribución efectiva.**
- **Evaluación de sus efectos.**

Hay diferentes tipos de senderos



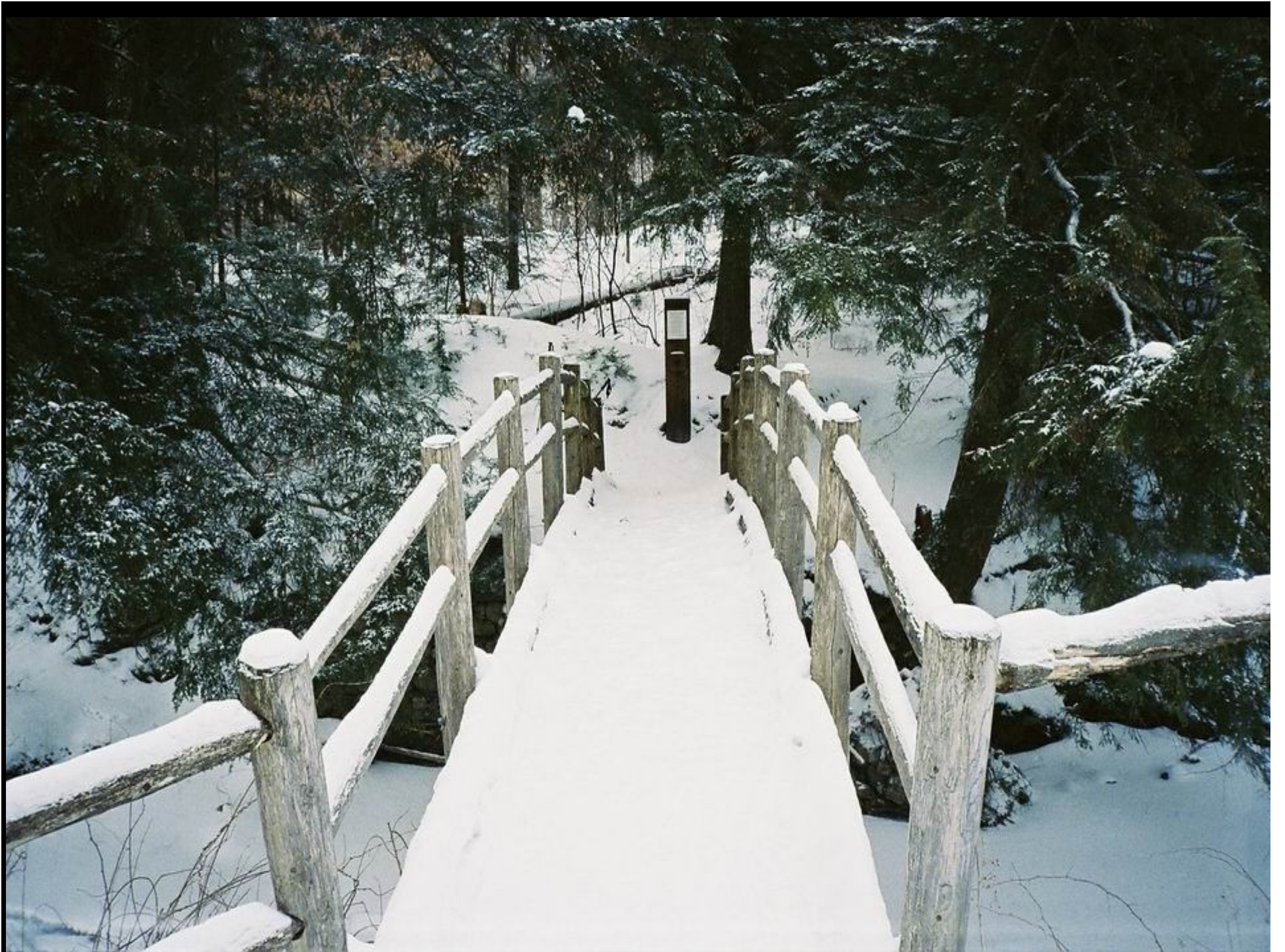














Criterios básicos para diseñar senderos

- **Longitud:** 800 a 1.600 m, pero condicionada por el tipo de terreno, el tiempo de recorrida (máximo 30-45'), el nivel de dificultad y el público objetivo.
- **Aprovechar trazas preexistentes.**
- **Relevamiento previo e inventario de atractivos**
- **Diseño en base a un guión.**
- **Seguro, accesible, controlable, señalizado.**
- **Con paradas (10 a 20).** Deben enfocar, explicar y enlazar.
- **Autoguiados:** con carteles, folletos o audio.
- **Evaluación.**

**Es importante
que sean
temáticos**



**Además, seguros,
accesibles y con
las 4 cualidades
de la
interpretación**

Hay muchos modelos de carteles y soportes



LAGO SAN MARTÍN



"La civilización no lo conoce aún y es necesario buscarle un nombre que le sirva de égida de progreso, que atraiga la vida argentina para que el lienzo azul y blanco flamee entre el bullicio, como hoy lo hace agitado por el aire del crepúsculo silencioso. Llamémosle lago San Martín, pues sus aguas bañan la maciza base de los Andes, único pedestal digno de soportar la figura heroica del gran guerrero."

Francisco Pascasio Moreno
Perito en las cuestiones limítrofes entre la Argentina y Chile
27 de febrero de 1877



Criterios básicos para diseñar carteles

- **Conocer y lugar de emplazamiento.**
- **Planteo de objetivos y público.**
- **Bocetar y probar.**
- **Título con mensaje (máximo 7 palabras).**
- **Textos con cortos (15-20 palabras; máximo 50).**
- **Aplicar la regla del tercio (1/3 de textos, 1/3 de imágenes y 1/3 de espacios en blanco).**
- **La forma comunica y puede insinuar el tópico.**
- **Soporte con materiales, texturas y colores similares a los del paisaje.**
- **Ubicación que no contamine visualmente.**
- **Evaluación.**



Hay diferentes tipos de paneles y murales

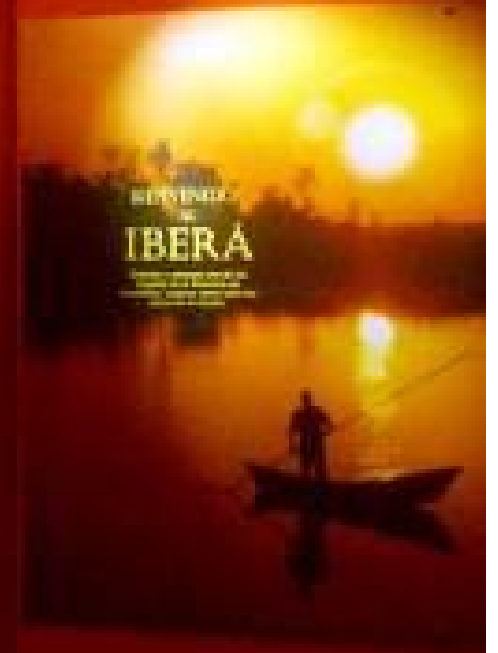


Hay diferentes tipos de exhibiciones



Hay distintos tipos de centros





Centros de interpretación



No es un museo

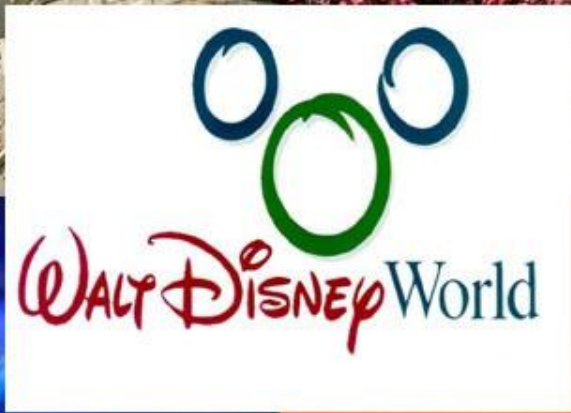


**No necesita
piezas
originales**

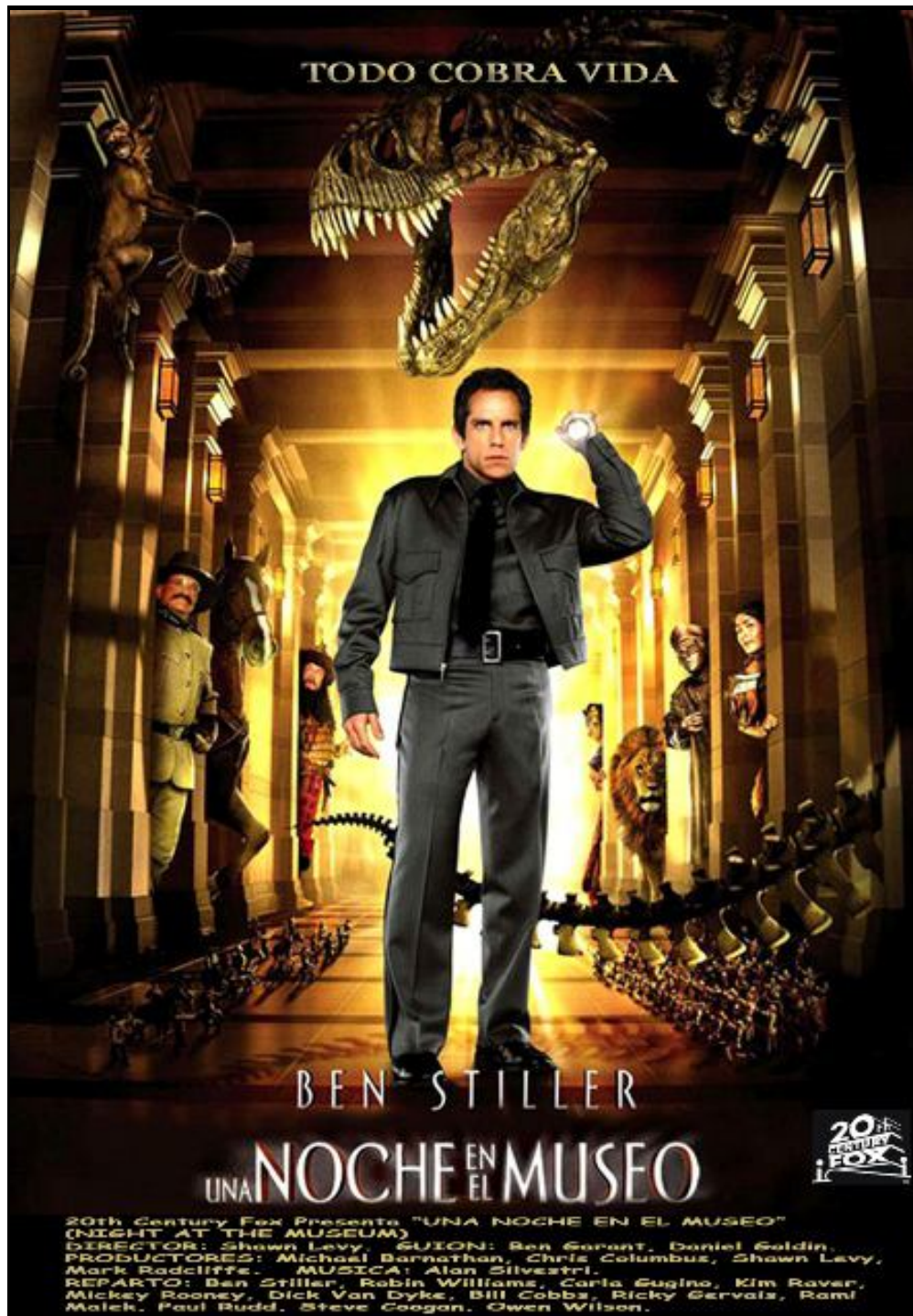


**Tampoco es
un parque
temático**





**Distintos
objetivos**



Un centro de interpretación es...

- Ameno
- Pertinente
- Organizado
- Transmite un mensaje

20th Century Fox Presenta "UNA NOCHE EN EL MUSEO"
(NIGHT AT THE MUSEUM)
DIRECTOR: Shawn Levy. GUIÓN: Ben Garant, Daniel Goldin.
PRODUCTORES: Michael Barnathan, Chris Columbus, Shawn Levy,
Mark Radcliffe. MUSICA: Alan Silvestri.
REPARTO: Ben Stiller, Robin Williams, Carla Gugino, Kim Raver,
Mickey Rooney, Dick Van Dyke, Bill Cobbs, Ricky Gervais, Rami
Malek, Paul Rudd, Steve Coogan, Owen Wilson.

Conecta





Diferentes tipos de apoyaturas



¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Dar la bienvenida al visitante

- Exhibe un rótulo de bienvenida
- Permite que el visitante se sienta esperado al llegar
- Permite que la gente se conozca entre sí
- La animación distiende y estimula la interacción

¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Orienta

- Permite que el visitante pueda conocer lo que puede hacer y ver en el lugar
- Tiene carteles o folletos
- Exhibe un mapa para mostrar donde está el visitante

¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Sensibiliza

- Explica la importancia del sitio y de su cuidado
- Comenta los beneficios del lugar para la gente y como deben comportarse los visitantes para evitar daños

¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Atiende necesidades del visitante

- Se contestan preguntas
- Se explica qué servicios, dónde y quién los brinda

¿Para qué sirve un centro de Interpretación?

Interpreta

- Presenta exhibiciones
- Percibe los intereses que tienen los visitantes para dar información asociada a ellos

Algunos ejemplos

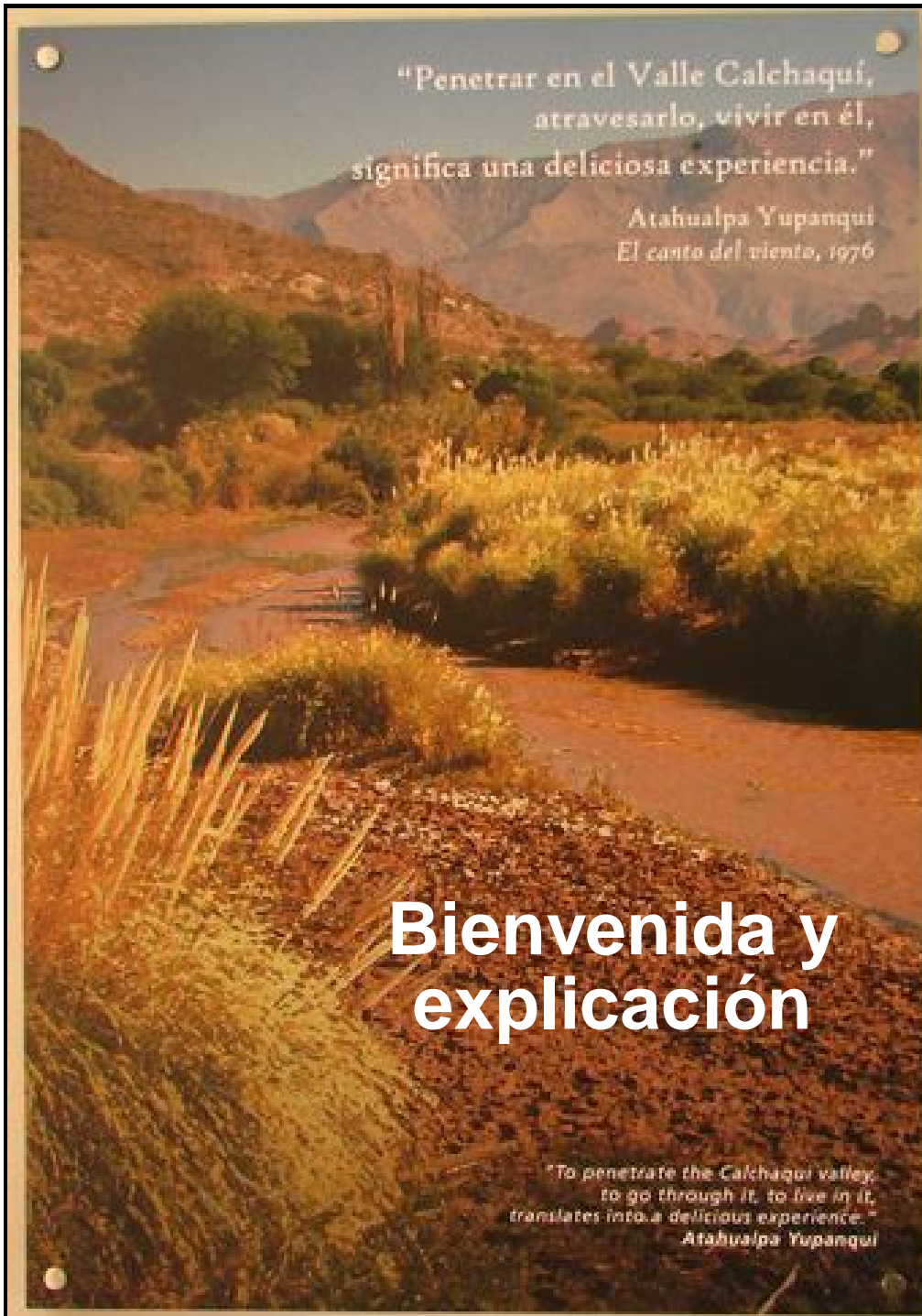


El lugar: Molinos, Valles Calchaquíes, Salta



La casa histórica del prócer salteño Indalecio Gómez







**Atención e
información al
turista**



y una sala de exhibición y venta de artesanías de los Valles Calchaquíes

Un gui3n museogr3fico



Calcos





Circulación dirigida



LOS CALCHAQUÍES, SEÑORES DE ESTOS VALLES

1534

Invadidos por los conquistadores

Later came the conquerors

En 1534 llegaron los españoles, pero no les fue fácil someterlos. Los calchaquíes protagonizaron la resistencia más larga de América durante más de 130 años.

In 1534 the Spanish conquerors arrived, it was difficult for them to subdue the Calchaquíes, who were the protagonists of the longest resistance in America. It lasted more than 130 years.



1300

Sometidos por los Incas

The Calchaquíes were dominated by the Incas

Hacia el año 1300 un poderoso ejército los invadió: el de los Incas, la civilización más sobresaliente de América. En el año 1470 terminaron sometidos.

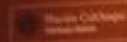
Approximately in 1300, they were invaded from the north by a powerful army: the Incas, the most outstanding civilization in America, who in 1470 finally dominated them.



1.000 años atrás...

Muchos pueblos, una nación

Many peoples for one nation: the Calchaquíes



Hace unos 1.000 años diferentes pueblos fueron ocupando los Valles Calchaquíes. Como manejaban la misma lengua (el kashán) se los reconoce como kakanes o calchaquíes. Practicaron la agricultura y criaron llamas como ganado.

Approximately 1,000 years ago, different peoples started occupying the Calchaquí valleys. They all spoke the same language: the Kasha. They ate the same food: potatoes and, more frequently, quinoa. They raised llamas and grew maize.

Destimbraron con su arte

Los calchaquíes fueron capaces de crear desde las civilizaciones más antiguas de piedra hasta las de bronce y las más modernas de hierro. La evidencia de esta habilidad es el arte que crearon y es de una belleza sorprendente, con representaciones que van desde la naturaleza hasta la vida humana.

8.000 años atrás...

Un Paisaje poblado desde hace mucho

A landscape inhabited since long ago

El paisaje da una falsa sensación de desolación. Pero estuvo poblado desde hace más de 8.000 años. Fueron grupos de cazadores de guanacos, vicuñas y venados que también recogían frutos y semillas silvestres.

The landscape gives us the false impression of being deserted. In fact, it has been inhabited for more than 8,000 years by families of deer, vicuña and guanaco hunters. They also gathered wild seeds and fruits.



Información acotada y en distintos niveles

Interactividad





Reconstrucciones



In 1982, General Galtieri, President of Argentina, appointed Videla as Chief Minister of Home Affairs, while in the process he passed the 1982 Law 23.171 for forced and compulsory voting. This was a drastic change in national politics since it restricted the power of the oligarchy and opened the way for the media and the courts, eliminating the electoral fraud which was frequent in those days.

Testimonios



...doleció creció impregnado...
...chaquí, plena de con...
...terios de su ti...
...ldes descen...
...upieron p...





**Anclaje del
pasado con el
presente**



Un final



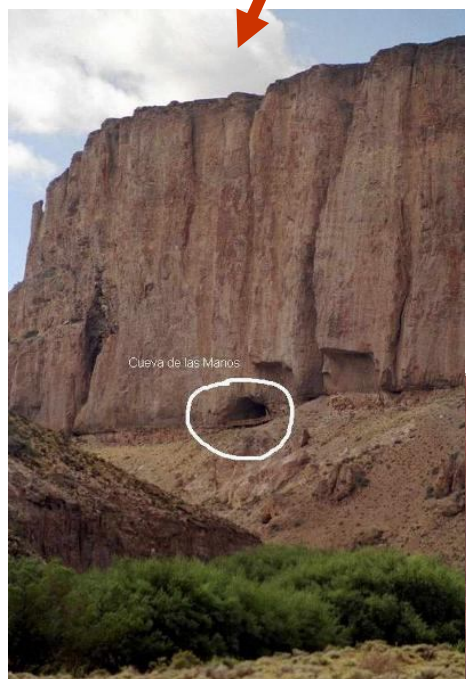
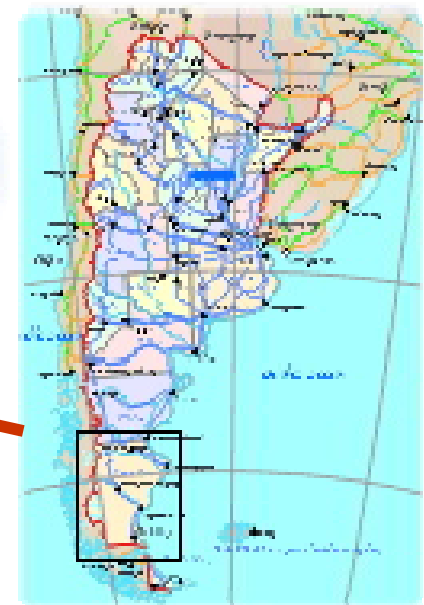
**Un sector para
los más chicos**

Un SUM y un patio para realizar actividades culturales



Se hace con un equipo













Bienvenidos

Welcome



Los invitamos a conocer y cuidar la
Cueva de las Manos para compartir lo más significativo sobre:

La naturaleza del Cañadón del Río Pinturas.

Los cazadores-recolectores que pintaron estos aleros.

Sus técnicas, materiales, motivos y diseños artísticos.

Las amenazas a las que están expuestas las pinturas
y los cuidados que requieren.

*We invite you to know and care Cueva de las Manos
to share the most meaningful about:*

The nature of gorge of Río Pinturas (Pinturas river).

The hunter-gatherers that painted these rock shelters.

Their techniques, materials and artistic designs.

The threats they are exposed to and the cares the pictures need.

Estamos en el Cañadón del Río Pinturas

Este paisaje desértico - aparentemente estéril - alberga numerosas especies emblemáticas de la estepa patagónica, una ecorregión más ecológica del territorio argentino.

We are at the gorge of the Río Pinturas. The desert landscape, apparently sterile, contains a large range of emblematic species of the Patagonian steppe, an ecological region mostly endemic of the Argentine territory.

Nature of Río Pinturas

Paisaje tranquilo con pasado agitado

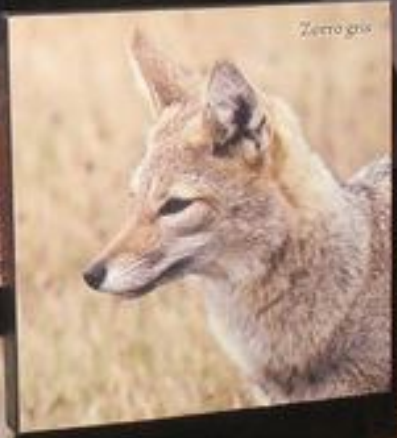
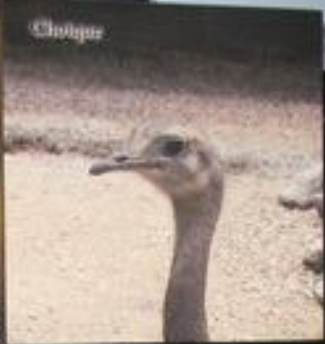
Este paisaje desértico - aparentemente estéril - alberga numerosas especies emblemáticas de la estepa patagónica, una ecorregión más ecológica del territorio argentino.

A quiet landscape with an agitated past. The desert landscape, apparently sterile, contains a large range of emblematic species of the Patagonian steppe, an ecological region mostly endemic of the Argentine territory.

Una cueva única, profunda y sorprendente

Una cueva única, profunda y sorprendente. Este paisaje desértico - aparentemente estéril - alberga numerosas especies emblemáticas de la estepa patagónica, una ecorregión más ecológica del territorio argentino.





have many...

A good...



¿Qué es la arqueología?

Es el estudio del modo de vida de las poblaciones humanas del pasado a través del conjunto de materiales que formaron parte de su cotidianidad (estructuras, objetos, restos orgánicos o inorgánicos y representaciones artísticas). Así, revela el pasado a través del presente.

What is the archeology? It is the study of the way of living of past human populations through the collections of material objects that were part of their lives (structures, objects, organic and inorganic remains and artistic representations). In this way, it reveals the past through the present.

El arqueólogo arma un rompecabezas con la información del pasado

A través de las excavaciones que le permiten hallar restos materiales usados por gente del pasado reconstruyen su forma de vida reuniendo y analizando las piezas de un gran rompecabezas en el que no faltan enigmas y vacíos de información.

Tierra de arqueología y de arqueólogos

¿Qué es la arqueología?

Es el estudio del modo de vida de las poblaciones humanas del pasado a través del conjunto de materiales que forman parte de su cotidianidad (estructuras, objetos, restos orgánicos o inorgánicos y representaciones artísticas). Así, revela el pasado a través del presente.

What is the archeology? It is the study of the way of living of past human populations through the collection of material objects that were part of their lives (structures, objects, organic and inorganic remains and artistic representations). In this way, it reveals the past through the present.

El arqueólogo arma un rompecabezas con la información del pasado

A través de las excavaciones que le permiten hallar restos materiales usados por gente del pasado reconstruyen su forma de vida mediante y analizando las piezas de un gran rompecabezas en el que se faltan
engomas y vacíos de información.

Archaeologists put together pieces of a puzzle with the information
they excavate that allow them to reconstruct

Tarea de arqueología y de arqueólogos

Resumen

El trabajo de los arqueólogos consiste en descubrir y estudiar los restos materiales de las culturas que han existido en el pasado. Para ello, utilizan técnicas de excavación y análisis de los hallazgos.

El trabajo de los arqueólogos

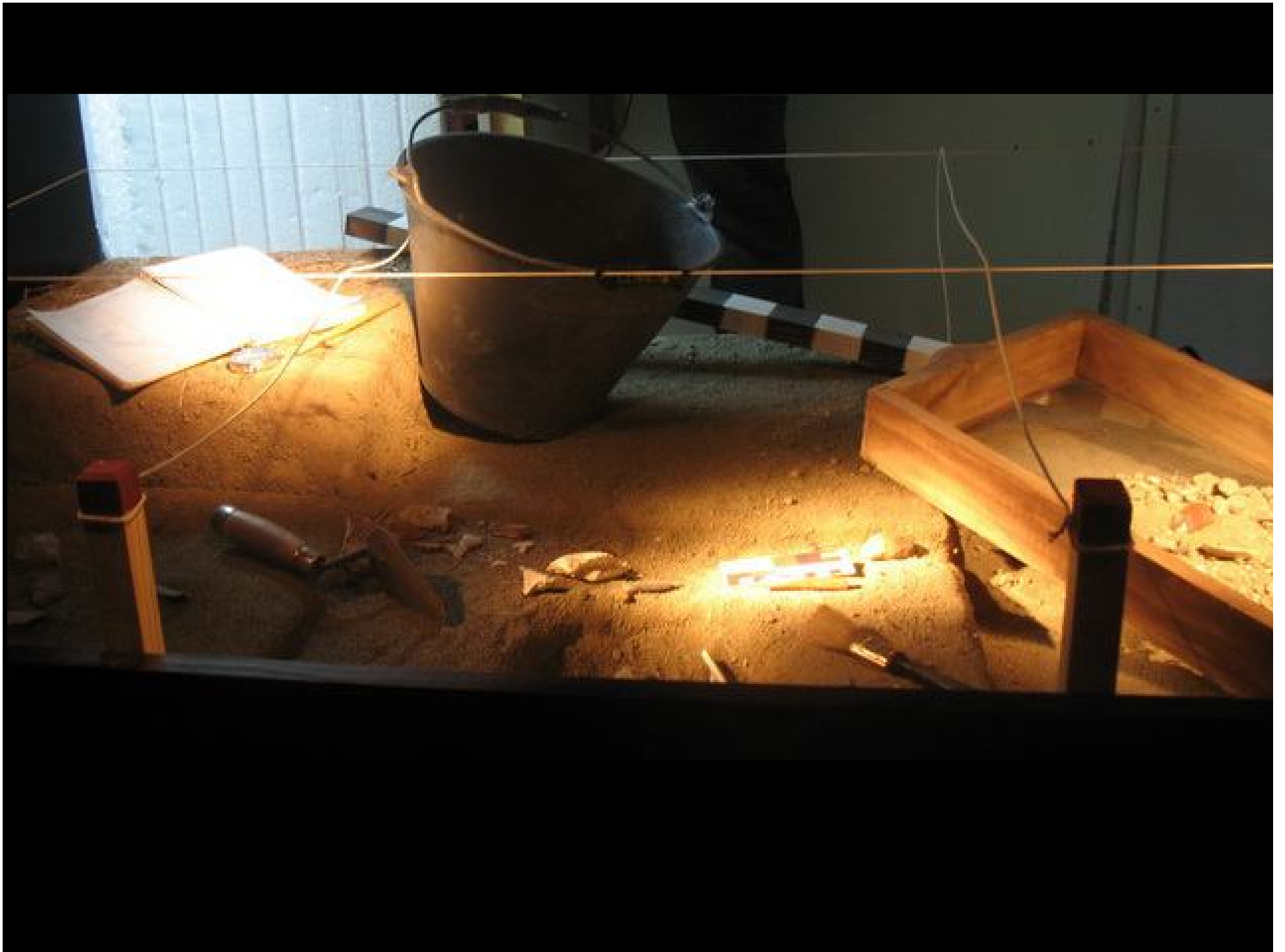
El trabajo de los arqueólogos se divide en varias etapas: la excavación, el estudio de los hallazgos y la interpretación de los resultados.

Aquí se hallaron evidencias

En el yacimiento se hallaron evidencias de la cultura de los cerámicos, como puntas de flechas, cerámicas y otros objetos de la vida cotidiana de los habitantes que vivieron en el lugar.

Además, se hallaron evidencias de la agricultura, como restos de semillas y herramientas de labranza. También se hallaron evidencias de la caza, como huesos de animales y flechas.





Artists from the past

Pintaban cotidianamente

El arte rupestre fue una actividad cotidiana de los cazadores de guanacos de este cañadón. Pintaron escenas de caza, diseñadas con talento, dinamismo y belleza.

They painted daily: Rock art was a daily activity for guanaco hunters of this gorge. They painted hunting scenes designed with talent, dynamism and beauty.

Usaban la roca como

Buscaban un lugar con buena iluminación para encuadrar su obra y reparo para encastrar su obra del soporte (fisuras, cornisas, etc.) recrear sus motivos. Por ejemplo, hacia un cañadón formado por


They used a rock as a canvas with light, accessibility and making use of the natural bumps and holes to create their art. They painted in a gorge of guanaco hunting scenes. The canyon is a

Lograron distintos colores moliendo minerales

Obtenidos de sedimentos de la zona los mezclaban con alguna sustancia aglutinante y preparaban las pinturas. Posiblemente les añadían yeso para potenciar su adherencia a la roca.

They achieved different colours grinding mineral pigments. Drawn from sedimentary deposits of the area, mineral pigments were mixed up with some binding substance to prepare the paints. They also added plaster to reinforce the adherence to the rock.





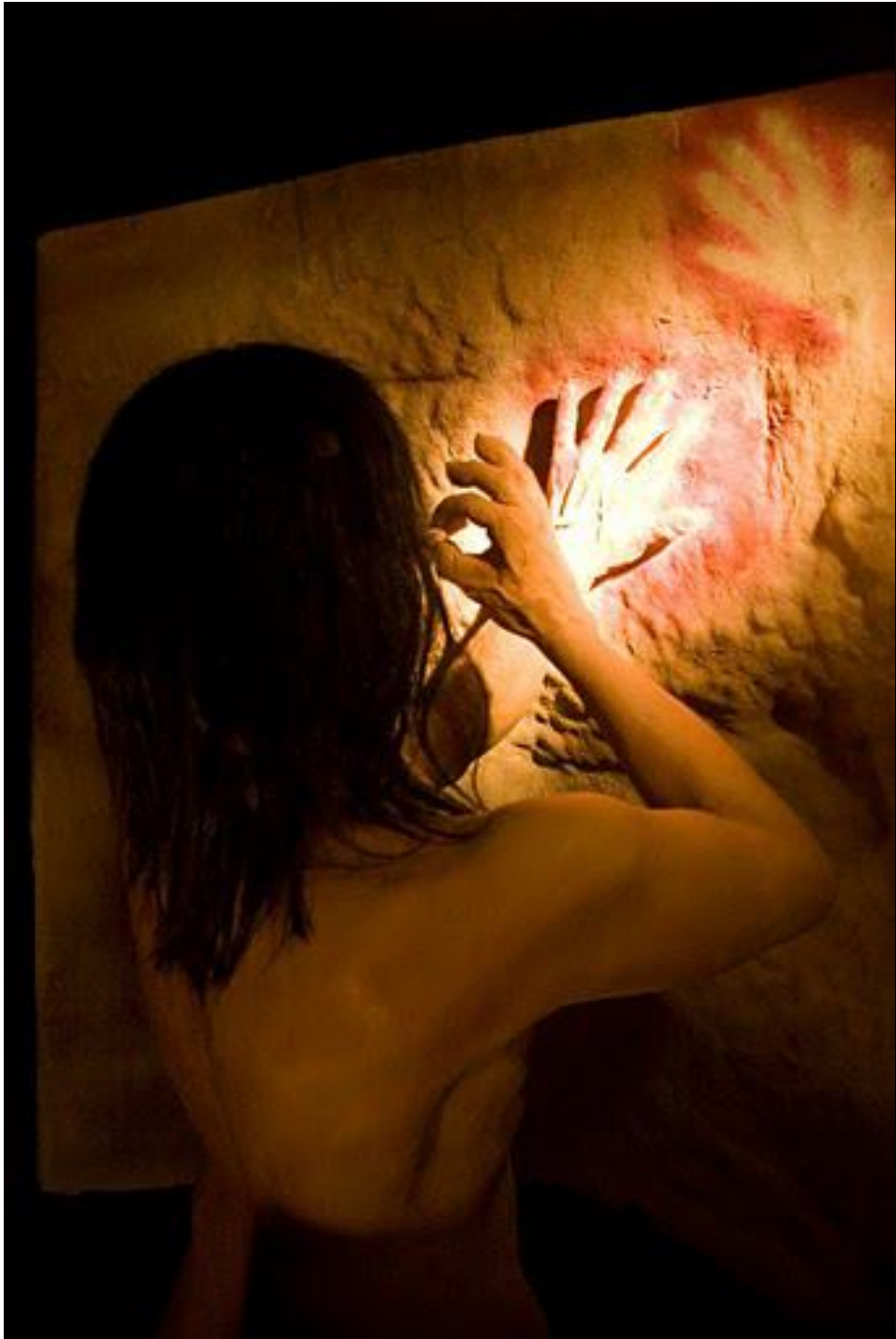
Pintaban con la boca, dedos, hisopos y sellos

Utilizaban distintas técnicas para lograr
diversos trazos y formas.

*They painted with their mouth, fingers, swabs and seals :
They used different techniques to achieve diverse lines and shapes.*

Hisopos con fibras vegetales y
pelos de guanaco (a veces, con
grasa) que usaban como
pinceles.

Con los dedos también podían
hacer trazos lineales.



No solo pintaron manos



They not only painted hands

superposition of paintings

Animales, círculos, puntos y líneas

Largas escenas de caza

Las pinturas más antiguas representan escenas de caza. Algunas son extensas (hasta 12 m de largo) con muchos hombres - usando boleadoras - persiguiendo gamagrano.

Hunting long scenes. The oldest paintings represent hunting scenes. Some of them are long (up to 12 m long) with many men using bolas chasing quail.

Las pinturas más antiguas representan escenas de caza. Algunas son extensas (hasta 12 m de largo) con muchos hombres - usando boleadoras - persiguiendo gamagrano.

Hunting long scenes. The oldest paintings represent hunting scenes. Some of them are long (up to 12 m long) with many men using bolas chasing quail.

Animales, círculos, puntos y líneas

Animales, círculos, puntos y líneas

Patrimonio de la Humanidad y responsabilidad individual World Heritage and individual responsibility

Son obras maestras únicas
They are single master pieces

La Argentina la protegió con distintas
normas y UNESCO la declaró
Patrimonio de la Humanidad

Pese a los miles de años
transcurridos...



Disfrutemos cuidando el patrimonio



El patrimonio cultural
es un legado de los hombres
que debemos cuidar y respetar
en todo momento.
El patrimonio cultural es un bien común
que pertenece a todos los seres humanos.
Debemos cuidarlo y respetarlo
en todo momento.
El patrimonio cultural es un bien común
que pertenece a todos los seres humanos.
Debemos cuidarlo y respetarlo
en todo momento.

Let's enjoy our cultural heritage
by taking care of it.
Cultural heritage is a common good
that belongs to all human beings.
We must take care of it and respect it
at all times.
Cultural heritage is a common good
that belongs to all human beings.
We must take care of it and respect it
at all times.



Cueva de las Manos Centro de Interpretación

Patagonia Sur - Tierra Chac - Argentina

El Centro de Interpretación y el Museo de la Cueva de las Manos ofrecen una experiencia única y educativa para todos los visitantes. El museo cuenta con una sala de exposiciones y un espacio para actividades culturales y educativas.

Este espacio es ideal para grupos de trabajo, reuniones familiares y actividades educativas. El museo cuenta con una sala de exposiciones y un espacio para actividades culturales y educativas.

Bienvenidos

Welcome



Los medios de interpretación no deben surgir...

- de la intuición
- de los pulsos de entusiasmo
- de la improvisación
- de la voluntad del que financia

LOS MEDIOS SURGEN DE UN

PLAN

Planificación Interpretativa

Es la forma de seleccionar **qué** le vamos a contar al visitante, **cómo** se lo vamos a contar y **cuáles** son los mejores sitios para hacerlo

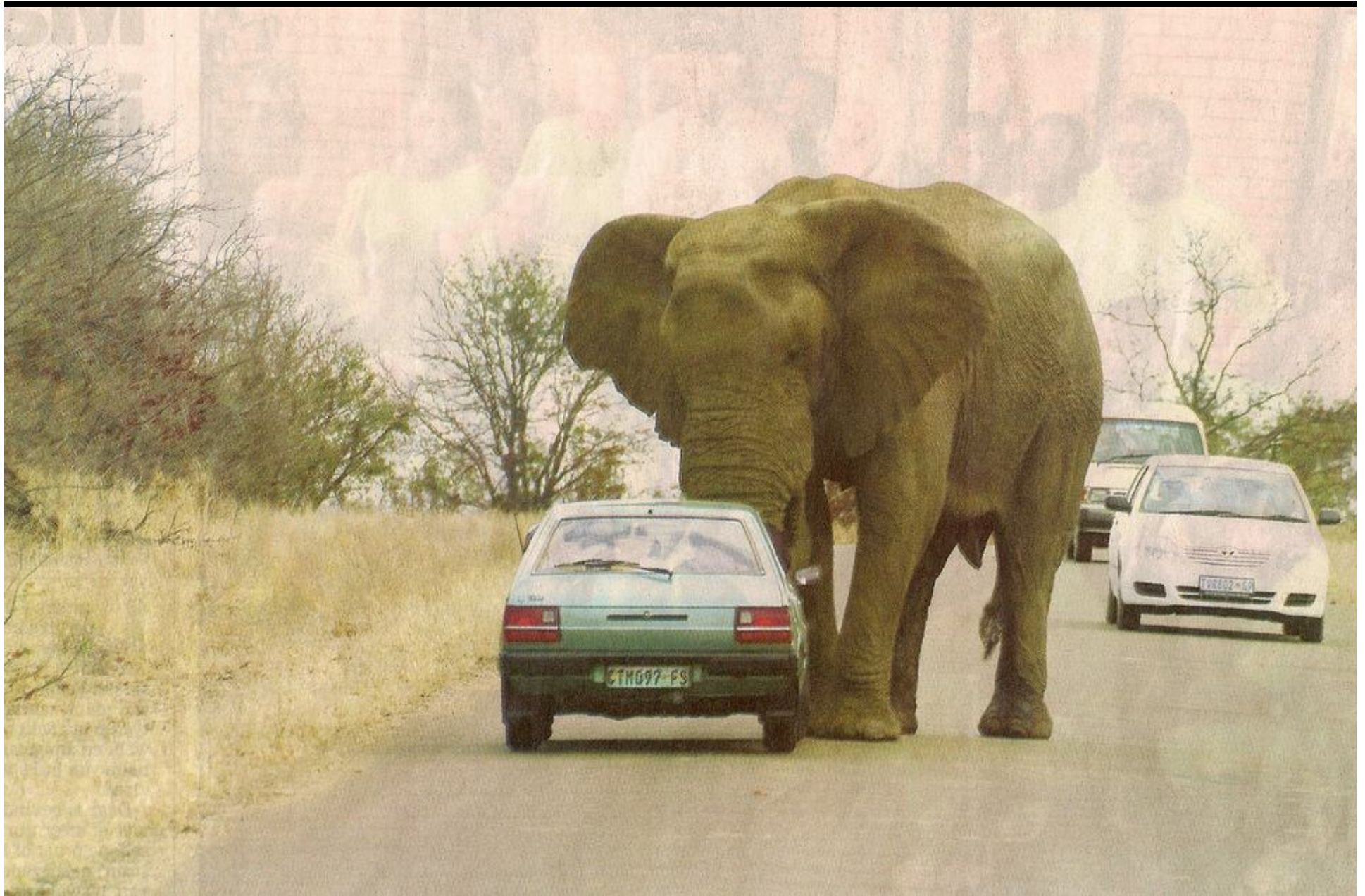




Cada lugar tiene sus particularidades








Y requiere de mensajes y medios “a medida”



Cualquier medio interpretativo (publicaciones, carteles, paneles, murales, senderos y centros) tienen sus reglas de elaboración.



Uy, pero
queda
mucho por
decir ...



**Para conectar
intelectual y
emocionalmente
al visitante con
el patrimonio**

